



**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**May / mai / mayo 2014**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A:  
LITERATURE / LITTÉRATURE /  
LITERATURA**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.*

*They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.*

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.*

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.*

**Remarque à l'attention des examinateurs : veuillez noter que le terme de « comparaison », tant dans les descripteurs que dans les remarques sur la notation, désigne également la discussion des « oppositions » pertinentes.**

## Poésie

1. Une réponse satisfaisante à bonne soulignera que la poésie se subdivise en plusieurs catégories formelles. Les contraintes sont plus ou moins importantes selon les époques. La composition révélera aussi une comparaison adéquate entre les œuvres étudiées.

Une réponse bonne à excellente soulignera que les œuvres qui omettent complètement l'un ou l'autre de ces volets sont plutôt isolées. Elle ajoutera que la poésie est un art qui se distingue en mettant à profit les ressources intrinsèques du langage, d'où une préoccupation pour la forme. Enfin, la composition devra révéler une comparaison convaincante entre les œuvres étudiées. Une meilleure réponse pourra ajouter que le travail sur la forme a démontré que celle-ci a le pouvoir d'augmenter la puissance de la signification et de stimuler l'inspiration. Elle pourra évaluer les œuvres étudiées.

2. Une réponse satisfaisante à bonne soulignera que les procédés de la versification classique ont longtemps dominé la poésie. Celle-ci a cependant survécu à l'abolition de ces règles. La composition révélera aussi une comparaison adéquate entre les œuvres étudiées.

Une réponse bonne à excellente soulignera que la versification classique, par ses contraintes, a permis aux poètes d'exploiter les ressources du langage, permettant ainsi d'en développer la richesse et la subtilité. Dans une société orale, elle favorisait aussi la mémorisation des poèmes. Si les règles de versification classique peuvent être mises de côté, la poésie continue d'être un véhicule d'expression de l'humanisme, du sentiment amoureux, de la défense des libertés, ou de la souffrance. Enfin, la composition devra révéler une comparaison convaincante entre les œuvres étudiées. Une meilleure réponse pourra indiquer qu'au-delà de la versification classique, la poésie continue à explorer les ressources du langage. Les procédés stylistiques conservent leur importance, et le poète cherche toujours à toucher l'imagination du lecteur. Elle pourra évaluer les œuvres étudiées.

3. Une réponse satisfaisante à bonne soulignera que la poésie est en grande partie un travail sur la musicalité. Si la fonction première de la poésie était de communiquer, la prose pourrait la remplacer. La composition révélera aussi une comparaison adéquate entre les œuvres étudiées.

Une réponse bonne à excellente distinguera entre différents éléments contribuant à la musicalité d'un poème (rime, rythme, sonorités). Cette musicalité sollicite l'affectivité et le plaisir. L'équilibre musicalité et sens est souvent caractéristique de poésies qui ont traversé les siècles. Enfin, la composition devra révéler une comparaison convaincante entre les œuvres étudiées. Une meilleure réponse pourra ajouter que la musicalité en soi peut être porteuse de sens ou souligner que l'un peut parfois se déployer au détriment de l'autre. Elle pourra évaluer les œuvres étudiées.

## Théâtre

4. Une réponse satisfaisante à bonne donnera des exemples de ce qu'on apprend d'un personnage en situation de crise. La composition révélera aussi une comparaison adéquate entre les œuvres étudiées.

Une réponse bonne à excellente soulignera que la crise (le conflit) est essentiellement le fondement de toute intrigue dramatique. Enfin, la composition devra révéler une comparaison convaincante entre les œuvres étudiées. Une meilleure réponse pourra souligner que la crise est un moteur d'action et de propulsion de l'intrigue, et qu'elle n'a finalement pas de rapport avec le genre (comédie, tragédie, etc.). Elle pourra évaluer les œuvres étudiées.

5. Une réponse satisfaisante à bonne présentera certaines des propriétés de la comédie et discutera de sa parenté avec l'une des caractéristiques principales de la tragédie, sa finalité didactique, à partir de la mise en scène de passions humaines conflictuelles. Cette réponse pourra aussi montrer que la comédie vise à divertir. Enfin, les candidats pourront aborder des œuvres tragiques dans le cadre de leur composition, dans le but de comparer celles-ci. La composition comparera les œuvres étudiées, tout en faisant appel à des conventions propres au théâtre.

Une réponse bonne à excellente approfondira les caractéristiques de la tragédie et de la comédie et ajoutera qu'au fil du temps les différences entre celles-ci sont devenues plus floues et que les registres s'entrecroisent ; le comique transparait par exemple dans le tragique, et inversement. Elle soulignera que le théâtre, en imitant la vie humaine, permet d'en reconnaître des vérités, de vivre des émotions, et devient ainsi un moyen d'apprendre qui n'est pas strictement limité à un genre de théâtre en particulier. La composition devra révéler une comparaison convaincante entre les œuvres étudiées. Une meilleure réponse pourra traiter de rapprochements à faire entre le type de public et les personnages, les contextes historiques, et ces genres théâtraux. Elle pourra évaluer les œuvres étudiées.

6. Une réponse satisfaisante à bonne soulignera que le texte théâtral peut être lu, compris et apprécié, mais qu'ultimement il est créé dans le but d'être représenté. La composition révélera aussi une comparaison adéquate entre les œuvres étudiées.

Une réponse bonne à excellente abordera le fait que la représentation permet d'apprécier d'autres éléments, dont le jeu et les choix de mise en scène ; la représentation est plus riche que le texte seul. Elle ajoutera que les choix de mise en scène varieront d'un metteur en scène à l'autre. Enfin, la composition devra révéler une comparaison convaincante entre les œuvres étudiées. Une meilleure réponse pourra ajouter que les différents choix de mise en scène auront un impact sur la valeur que l'on peut accorder à la pièce. Elle pourra également évaluer les œuvres étudiées.

## Roman

7. Une réponse satisfaisante à bonne soulignera que les premières lignes du roman donnent souvent une indication des personnages, temps et lieux, tous des éléments importants. La composition révélera aussi une comparaison adéquate entre les œuvres étudiées.

Une réponse bonne à excellente ajoutera que l'incipit romanesque met généralement en place le mode de narration, le style et le genre ; cependant, il peut certes y avoir des exceptions. L'incipit cherche de plus à susciter la curiosité du lecteur, notamment par différents procédés techniques, à enclencher la suite du récit et à en conditionner la lecture. Enfin, la composition devra révéler une comparaison convaincante entre les œuvres étudiées. Une meilleure réponse pourra distinguer entre différentes catégories d'incipit. Elle avancera que l'incipit peut même être considéré comme une forme d'art en soi, notamment s'il expose, de manière plus ou moins imagée, le cœur du roman. S'il ne résume pas nécessairement le texte en entier, il en fournit néanmoins plusieurs clefs. Elle pourra également évaluer les œuvres étudiées.

8. Une réponse satisfaisante à bonne donnera des exemples qui illustreront comment le rapport entre les personnages permet de découvrir des aspects de la société décrite dans les œuvres. Ce faisant, elle soulignera certaines des conventions des romans étudiés (genre, structure, point de vue, espace, temps, etc.) qui favorisent cette découverte. La composition révélera une comparaison adéquate entre les œuvres étudiées.

Une réponse bonne à excellente pourra aussi souligner que la destinée des personnages ne peut que s'exprimer avec la société en toile de fond. Ces personnages désignent la société dans laquelle ils évoluent, qu'ils la représentent ou qu'ils s'y opposent. Enfin, la composition devra révéler une comparaison convaincante entre les œuvres étudiées. Une meilleure réponse pourra commenter la représentation des valeurs sociales dont sont porteurs les personnages. Elle pourra également évaluer les œuvres étudiées.

9. Une réponse satisfaisante à bonne donnera des exemples concrets à cet effet. La composition révélera aussi une comparaison adéquate entre les œuvres étudiées.

Une réponse bonne à excellente soulignera que la description des lieux demeure le résultat de la démarche créatrice d'un auteur et que ceux-ci peuvent avoir été conçus pour que des parallèles soient établis avec les personnages qui les fréquentent. Enfin, la composition devra révéler une comparaison convaincante entre les œuvres étudiées. Une meilleure réponse pourra ajouter que l'analyse des lieux peut en fait mener à une analyse psychologique des personnages. Elle pourra aussi mettre en évidence que la description de lieux peut avoir d'autres rôles (préparer la suite de l'histoire ; donner l'illusion de la réalité ; diffuser un savoir sur le monde ; répondre aux exigences d'un courant littéraire ; etc.). Elle pourra également évaluer les œuvres étudiées.

## Genre narratif bref

10. Une réponse satisfaisante à bonne soulignera que les dernières lignes de la nouvelle ou du court roman contiennent son plus haut niveau d'intensité, voire un dévoilement subit, qui crée souvent un effet de surprise chez le lecteur. La composition révélera aussi une comparaison adéquate entre les œuvres étudiées.

Une réponse bonne à excellente pourra mettre en relief le fait que l'intrigue tourne généralement autour d'un événement et repose sur le cheminement et la transformation d'un personnage principal, qui se dévoile au moment de la chute. Elle ajoutera que la brièveté du texte intensifie l'effet qu'il produit, d'où la pertinence et la sélection rigoureuse de tous ses éléments et des procédés littéraires utilisés. Enfin, la composition devra révéler une comparaison convaincante entre les œuvres étudiées. Une meilleure réponse pourra ajouter que la chute peut laisser place à plus d'une interprétation. Plutôt que résoudre les tensions, elle peut parfois en créer davantage. Elle soulignera l'idée selon laquelle la chute amène le lecteur à réinterpréter certains des indices laissés par l'auteur en leur donnant un nouveau sens. Elle pourra également évaluer les œuvres étudiées.

11. Une réponse satisfaisante à bonne fournira des exemples du réalisme psychologique de personnages étudiés. La composition révélera aussi une comparaison adéquate entre les œuvres étudiées.

Une réponse bonne à excellente soulignera que si le genre narratif bref décrit un événement, celui-ci n'est souvent qu'un prétexte déclencheur pour permettre au personnage principal de réagir. De plus, la description de ses états d'âme peut occuper une part importante du récit, quel que soit son genre. En fait, la nouvelle ou le court roman a pour but de rendre explicites la profondeur et la complexité de l'esprit humain. Enfin, la composition devra révéler une comparaison convaincante entre les œuvres étudiées. Une meilleure réponse pourra ajouter qu'étant donné les contraintes du genre, la réalité psychologique du personnage est abordée de manière fragmentaire. Elle pourra également évaluer les œuvres étudiées.

12. Une réponse satisfaisante à bonne donnera des exemples de procédés stylistiques et formels auxquels recourt l'écrivain pour soutenir une exploration des conventions du genre narratif bref. La composition révélera aussi une comparaison adéquate entre les œuvres étudiées.

Une réponse bonne à excellente soulignera que la brièveté et la concision de ce genre narratif font en sorte que tous ses éléments constitutifs sont non seulement étroitement liés les uns aux autres, mais revêtent une pertinence accrue. De plus, le resserrement même des contraintes peut stimuler l'exploration. Enfin, celle-ci peut prendre différentes formes, qui sont alors expliquées. La composition devra révéler une comparaison convaincante entre les œuvres étudiées. Une meilleure réponse pourra mettre en valeur que l'exploration peut également donner lieu à de nouvelles singularités du genre, et révéler l'habileté, voire l'audace d'un écrivain. Elle pourra également évaluer les œuvres étudiées.